

Instruções de utilização



alegra

Peças de mão sem luz

HE-43, HE-43 T, HE-43 XT, HE-43 T SD, HE-43 T MW

Contra-ângulos sem luz

WE-56, WE-57, WE-66,
WE-56 T, WE-56 XT, WE-56 T SD, WE-56 T MW,
WE-57 T, WE-57 XT, WE-57 T SD, WE-57 T MW, WE-66 T

Nem todos os dispositivos médicos mencionados nestas instruções de uso estão disponíveis em seu país.
Entre em contato com o representante local da W&H para obter informações sobre a disponibilidade e mais detalhes.

Índice

Símbolos	4
1. Introdução	6
2. Notas sobre segurança	9
3. Descrição do produto	12
4. Colocação em funcionamento	14
Encaixar/remover.....	14
Encaixar/remover da alimentação externa do líquido refrigerante	16
Substituir o instrumento rotativo.....	18
Teste funcional	24
5. Higiene e manutenção	25
Avisos gerais.....	25
Limite de preparação	27
Tratamento inicial no local de utilização.....	28
Limpeza manual.....	29

Desinfecção manual	32
Limpeza e desinfecção mecânicas	33
Secagem	35
Controlo, manutenção e revisão	36
Embalagem	41
Esterilização	42
Armazenamento	45
6. Manutenção	46
7. Manutenção	47
8. Acessórios, consumíveis, peças de substituição e outros dispositivos médicos recomendados pela W&H	49
9. Especificações técnicas	51
10. Eliminação	56
Garantia	57
Parceiros de manutenção autorizados pela W&H.....	59

Símbolos

nas instruções de utilização



AVISO!

(perigo de ferimentos
em pessoas)



ATENÇÃO!

(perigo de danos
materiais)



Explicações gerais,
sem perigo para
pessoas ou objetos



Não eliminar junto
com o lixo doméstico

no dispositivo médico / na embalagem

MD

Dispositivo médico



Observe as instruções de
utilização

Símbolos

no dispositivo médico / na embalagem



Marcação CE com o número de identificação do organismo notificado



DataMatrix Code para informações sobre o produto incluindo o UDI (Unique Device Identification)



Estrutura de dados em conformidade com o Health Industry Bar Code



Número de artigo



Marca de controlo UL para componentes certificados para Canadá e EUA



Atenção! Segundo o Direito Federal dos EUA, a venda deste produto apenas é autorizada através de um dentista ou sob indicação de um dentista, de um médico, de um veterinário ou outro profissional médico com uma autorização no estado federal em que pratica e pretende utilizar este produto ou autorizar a sua utilização.



Número de série



INMETRO – Marca do Instituto Nacional de Metrologia, Normalização e Qualidade Industrial do Brasil UL-BR – A marca indica que o produto está em conformidade com os padrões brasileiros



Data de fabricação



Fabricante



Esterilizável até à temperatura indicada



Desinfetável termicamente

1. Introdução

A satisfação do cliente é o mais importante na política de qualidade da W&H. O dispositivo médico foi desenvolvido, fabricado e testado de acordo com as normas e disposições vigentes.

Para a sua segurança e a segurança dos seus pacientes

Leia as instruções de utilização antes de utilizar pela primeira vez. Estas permitem esclarecer todos os detalhes de utilização do dispositivo médico e asseguram um tratamento isento de problemas, económico e seguro.



Siga as notas sobre segurança.

Utilização prevista

A peça de mão e contra-ângulo dentário são adequados para as seguintes aplicações: remoção de material cariado, preparação de cavidades e coroas, remoção de enchimentos, acabamento e polimento de superfícies de dentes e de restauros.



A utilização incorreta pode danificar o dispositivo médico, colocando em risco e criando perigo para o paciente, o utilizador e para terceiros.



Qualificação do utilizador

O dispositivo médico foi desenvolvido e produzido para os grupos alvo médico-dentário, higienista dentário, técnicos dentários (profilaxia) e assistentes dentários.

Responsabilidade do fabricante

O fabricante só pode assumir a responsabilidade pela segurança, fiabilidade e desempenho do dispositivo médico se forem cumpridas as seguintes instruções:

- > Respeitar sempre estas instruções de utilização durante a utilização do dispositivo médico.
- > Apenas os componentes autorizados pelo fabricante (cabeça do contra-ângulo) poderão ser substituídos pelo utilizador.
- > Alterações ou reparações só devem ser efetuadas por um parceiro de manutenção autorizado pela W&H (consulte a página 59).



Utilização por pessoal especializado

O dispositivo médico destina-se exclusivamente à utilização por pessoal especializado de acordo com a utilização prevista, em conformidade com as normas de segurança no trabalho e condições de prevenção de acidentes válidas e de acordo com as presentes instruções de utilização.

O dispositivo médico apenas pode ser preparado e mantido por pessoas que tenham recebido formação adequada sobre proteção contra infeções, do próprio e dos doentes.

Uma utilização não adequada (p. ex., através de deficiências na higiene e na manutenção), o não cumprimento das nossas indicações ou utilização de acessórios e peças de substituição não autorizados pela W&H, exonera-nos de qualquer obrigação de garantia ou outras obrigações.



Todos os incidentes graves relacionados com o dispositivo médico devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente!



- > Assegure-se de que as condições de operação e o funcionamento do líquido refrigerante são adequados.
- > Assegure-se sempre de que existe líquido refrigerante adequado em quantidade suficiente e proporcione uma aspiração apropriada.
- > Pare imediatamente o dispositivo médico em caso de falha da alimentação do líquido refrigerante.
- > Como ar de refrigeração, utilize apenas ar fornecido por motores de ar dentários, filtrado, sem óleos e refrigerado.
- > Antes de cada utilização, verifique a existência de danos e peças soltas no dispositivo médico (p. ex., botão de pressão).
- > Em caso de danos, não coloque o dispositivo médico em funcionamento.
- > Execute um teste funcional antes de cada utilização.
- > Evite o sobreaquecimento do local de tratamento.
- > Não levante a bochecha ou a língua com o dispositivo médico. Risco de queimaduras devido ao aquecimento do botão de pressão!
- > Não toque nos tecidos moles com a cabeça do dispositivo médico. Risco de queimaduras por sobreaquecimento do dispositivo médico!



- > As concentrações e os tempos de exposição especificados pelo fabricante para o sistema de desinfeção de água em funcionamento, bem como as especificações para o seu manuseamento, devem ser estritamente respeitados.
- > Guardar o dispositivo médico durante 24 horas à temperatura ambiente antes da primeira utilização.
- > O funcionamento do dispositivo médico só é permitido em unidades de alimentação que cumpram as normas IEC 60601-1 (EN 60601-1) e IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2).

Higiene e manutenção antes da primeira utilização



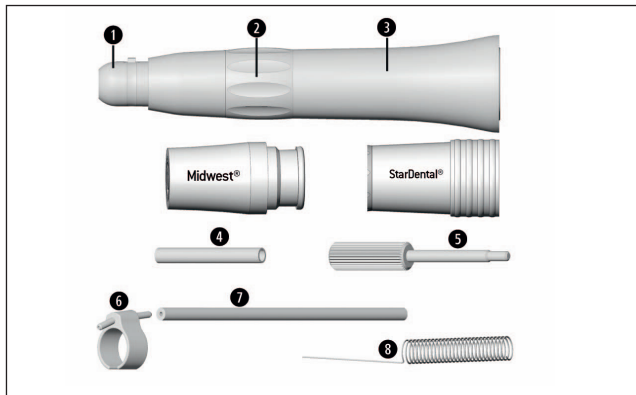
- > O dispositivo médico é entregue selado em plástico de PE e não é esterilizado.
- > O plástico de PE e a embalagem não são esterilizados.



- > Limpe, desinfete e lubrifique o dispositivo médico.
- > Esterilize o dispositivo médico, o limpador de bocal de pulverização, o encaixe da broca e o pino de rosca.

3. Descrição do produto

Peça de mão

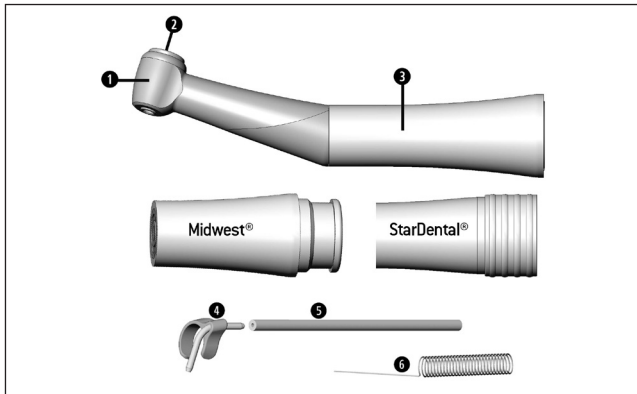


- 1 Ponta da peça de mão
- 2 Braçadeira
- 3 Pega
- 4 Encaixe da broca
- 5 Pino de rosca

Acessórios

Alimentação externa do líquido refrigerante

- 6 Clipe de spray
- 7 Mangueira de líquido refrigerante
- 8 Limpador de bocal de pulverização

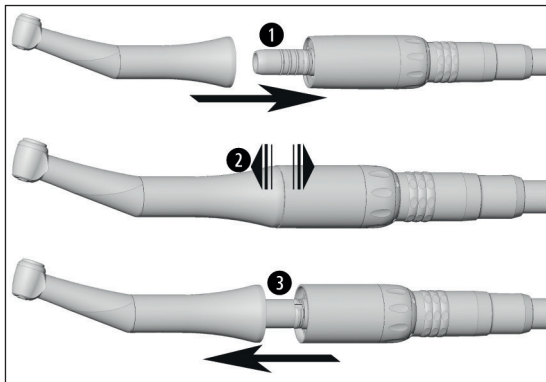


- 1 Cabeça de contra-ângulo
- 2 Botão de pressão
- 3 Pega

Acessórios

Alimentação externa do líquido refrigerante

- 4 Clipe de spray
- 5 Mangueira de líquido refrigerante
- 6 Limpador de bocal de pulverização



Ligação ISO/Ligação Midwest®



Não encaixar ou remover o dispositivo médico durante o funcionamento!

1

Encaixe o dispositivo médico no motor.

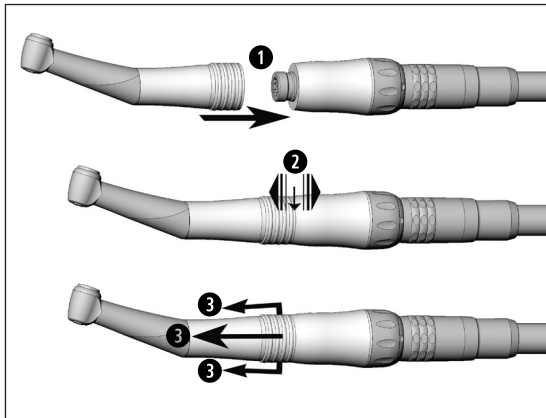


2

Verifique se está bem fixo.

3

Puxe o dispositivo médico [ou empurre o invólucro do motor (Midwest®)] para removê-lo do motor.



Ligação StarDental®



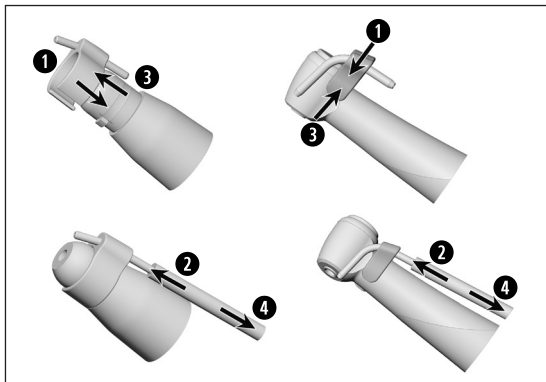
Não encaixar ou remover o dispositivo médico durante o funcionamento!

1 Encaixe o dispositivo médico no motor.



2 Verifique se está bem fixo.

3 Pressione a manga de impulso do dispositivo médico para removê-la do motor.



Clipe de spray/mangueira de líquido refrigerante (acessório)

- 1 Encaixe o clipe de spray.
- 2 Empurre a mangueira de líquido refrigerante para o tubo de líquido refrigerante do clipe de spray.

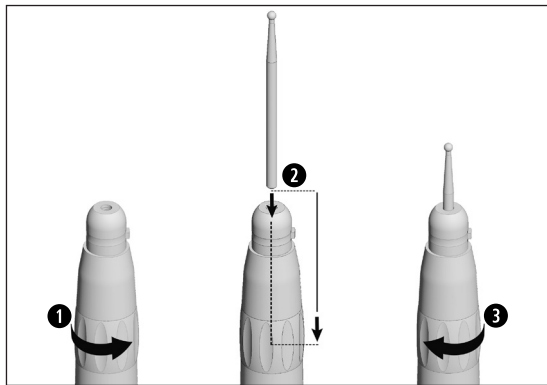
ou

- 3 Afaste o clipe de spray.
- 4 Retire a mangueira de líquido refrigerante.

Instrumentos rotativos



- > Utilize apenas instrumentos rotativos em boas condições. Respeite as indicações do fabricante.
- > Introduza o instrumento rotativo apenas com o dispositivo médico parado.
- > Nunca toque no instrumento rotativo em movimento ou a parar.
- > Nunca acione o sistema de aperto do dispositivo médico durante a sua utilização. Isto solta o instrumento rotativo, danifica o sistema de aperto e/ou causa o aquecimento do dispositivo médico. Perigo de queimadura!



Peça de mão

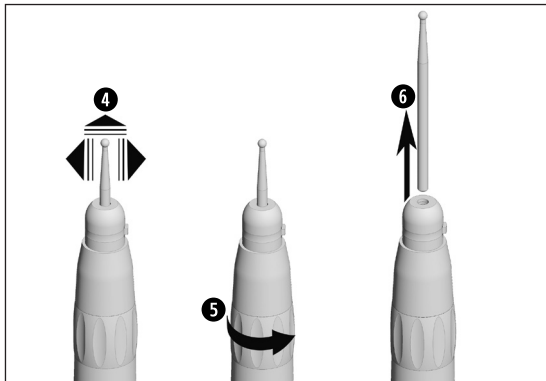
- > Broca de peça de mão
- > Diâmetro da haste do instrumento 2,35 mm



Abrir o sistema de aperto: Rodar a braçadeira para a esquerda.

Fechar o sistema de aperto: Rodar a braçadeira para a direita.

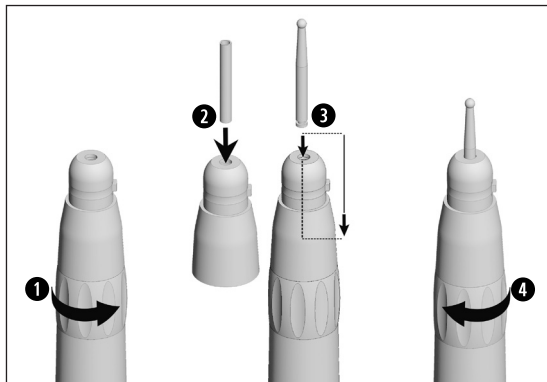
- 1** Abra o sistema de aperto.
- 2** Empurre o instrumento rotativo até ao limite.
- 3** Feche o sistema de aperto.



4 Verifique se está bem fixo.

ou

- 5** Abra o sistema de aperto.
- 6** Remova o instrumento rotativo.
Feche o sistema de aperto.



Peça de mão

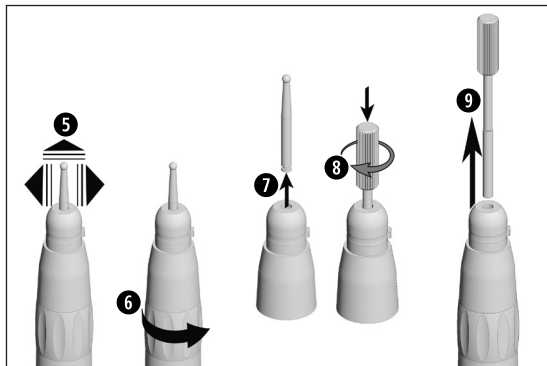
- > Broca de contra-ângulo
- > Diâmetro da haste do instrumento 2,35 mm



Abrir o sistema de aperto: Rodar a braçadeira para a esquerda.

Fechar o sistema de aperto: Rodar a braçadeira para a direita.

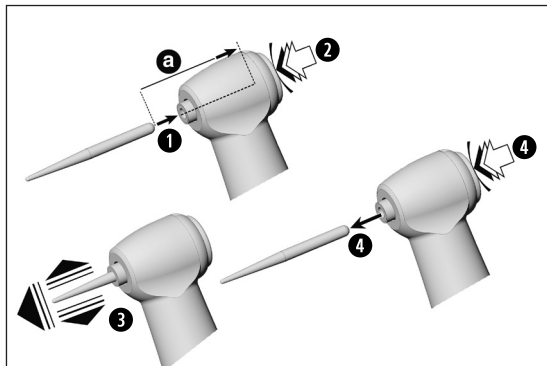
- 1** Abra o sistema de aperto.
- 2** Coloque o encaixe da broca.
- 3** Empurre o instrumento rotativo até ao limite.
- 4** Feche o sistema de aperto.



5 Verifique se está bem fixo.

ou

- 6** Abra o sistema de aperto.
- 7** Remova o instrumento rotativo.
- 8** Aparafuse o pino de rosca no encaixe da broca.
- 9** Puxe o encaixe da broca para fora.
Feche o sistema de aperto.



Contra-ângulo

WE-57 / WE-57 T / WE-57 XT / WE-57 T MW / WE-57 T SD

> Diâmetro da haste do instrumento 1,6 mm

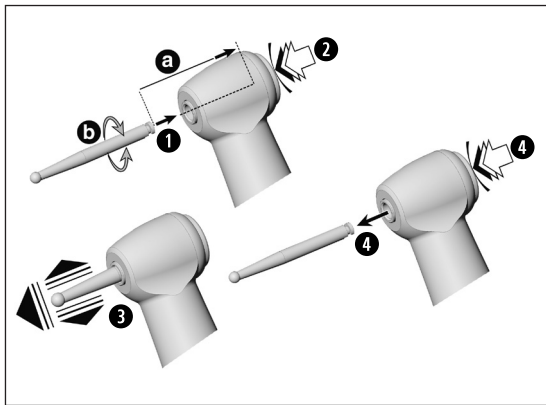
- 1 Empurre o instrumento rotativo.
- 2 Prima o botão de pressão e, simultaneamente, empurre o instrumento rotativo até ao limite [a].



- 3 Verifique se está bem fixo.

ou

- 4 Prima o botão de pressão e remova o instrumento rotativo.



Contra-ângulo

WE-56 / WE-56 T / WE-56 XT / WE-56 T MW / WE-56 T SD

WE-66 / WE-66 T

> Diâmetro da haste do instrumento 2,35 mm

- 1 Empurre o instrumento rotativo até ao limite (a).
- 2 Prima o botão de pressão e rode o instrumento rotativo até encaixar (b).



- 3 Verifique se está bem fixo.

ou

- 4 Prima o botão de pressão e remova o instrumento rotativo.

Teste funcional





Não mantenha o dispositivo médico à altura dos olhos!


- > Introduza o instrumento rotativo.
- > Coloque o dispositivo médico em funcionamento.




No caso de notar alguma falha no funcionamento (p. ex., vibração, ruídos estranhos, aquecimento, falhas no refrigerante ou fugas), **pare o dispositivo médico imediatamente** e contacte um parceiro de manutenção autorizado pela W&H.

-  Respeite as leis, diretivas, normas e especificações locais e nacionais para a limpeza, desinfecção e esterilização.

-  > As indicações sobre os procedimentos de processamento validados servem como um exemplo da preparação do dispositivo médico em conformidade com a norma ISO 17664.

-  > Utilize vestuário de proteção, óculos, máscara e luvas.

-  > Para a secagem manual, utilize apenas ar comprimido filtrado sem óleo, com um máximo de 3 bar de pressão de funcionamento.

Produtos de limpeza e desinfecção



- > Siga as indicações, instruções e avisos dos fabricantes dos produtos de limpeza e desinfecção.
- > Utilize apenas detergentes destinados à limpeza/desinfecção de dispositivos médicos feitos de metal e plástico.
- > As concentrações e os tempos de exposição especificados pelo fabricante do desinfetante devem ser estritamente respeitados.
- > Utilize desinfetantes que tenham sido testados e aprovados pela Verbund für Angewandte Hygiene e.V (VAH = Associação Alemã de Higiene Aplicada), a Österreichischen Gesellschaft für Hygiene, Mikrobiologie und Präventivmedizin (ÖGHMP = Sociedade Austríaca de Higiene, Microbiologia e Medicina Preventiva), a Food and Drug Administration (FDA = Agência de Controle de Alimentos e Medicamentos dos E.U.A) ou a U.S. Environmental Protection Agency (EPA = Agência de Proteção Ambiental dos E.U.A).



Se os produtos de limpeza e desinfecção especificados não estiverem disponíveis, é da responsabilidade do utilizador a validação do seu processo.



A durabilidade do produto e a funcionalidade do dispositivo médico são em grande medida determinados pelo esforço mecânico durante o uso e pelos efeitos químicos da preparação.

- > Envie os dispositivos médicos deteriorados ou danificados e/ou dispositivos médicos com alterações materiais a um parceiro de manutenção autorizado pela W&H.

Ciclos de preparação



- > No caso do dispositivo médico da W&H recomendamos a manutenção regular após 1.000 ciclos de preparação ou ao fim de um ano de utilização regular.



Limpe o dispositivo médico imediatamente após cada tratamento, de modo a eliminar eventuais infiltrações de fluidos (p. ex., sangue, saliva, etc.) e a evitar que as peças internas fiquem incrustadas.

- > Utilize o dispositivo médico ao ralenti durante 10 segundos.
- > Assegure-se de que todas as aberturas de saída estão limpas.



- > Limpe a superfície do dispositivo médico completamente com desinfetante.
- > Remova o instrumento rotativo.
- > Remova o dispositivo médico.

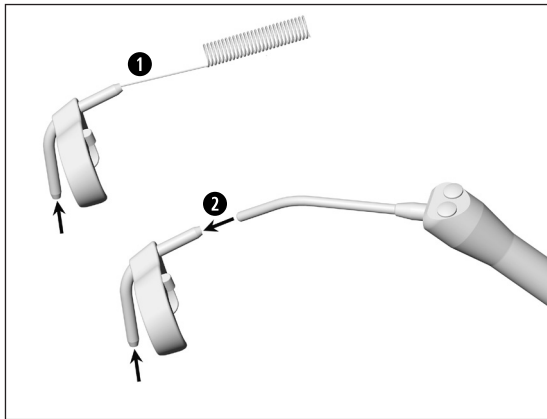


Tenha em atenção que o desinfetante usado no pré-tratamento destina-se apenas a proteção pessoal não podendo substituir a etapa de desinfeção após a limpeza.




Não coloque o dispositivo médico na solução de desinfecção nem no banho de ultrassons!


- > Limpe o dispositivo médico passando-o por água corrente [$< 35\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $< 95\text{ }^{\circ}\text{F}$].
- > Lave e escove todas as superfícies interiores e exteriores.
- > Mova as peças móveis para trás e para a frente várias vezes.
- > Elimine eventuais resíduos de líquidos com ar comprimido.
- > No caso de utilização de alimentação externa do líquido refrigerante, remova o clipe de spray e a mangueira de líquido refrigerante.

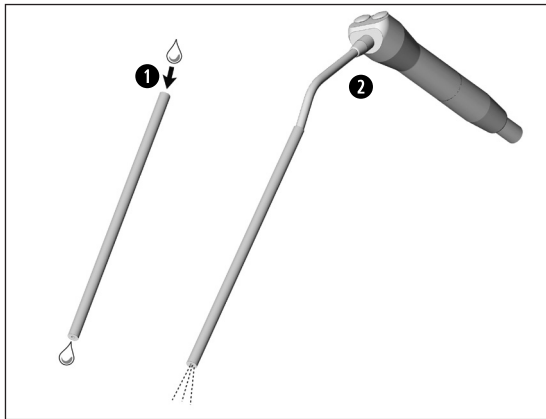


Limpeza dos tubos externos de líquido refrigerante Clipe de spray (acessório)

- 1 Limpe as aberturas de saída cuidadosamente de quaisquer sujidades ou depósitos que possam existir com o limpador do bocal de pulverização.
- 2 Desentupa as aberturas de saída com uma pistola de ar comprimido.

 O limpador de bocal de pulverização pode ser limpo no banho de ultrassons e/ou no aparelho de limpeza e desinfecção.

 Se existir entupimento das aberturas de saída ou dos canais de refrigerante, contacte um parceiro de manutenção autorizado pela W&H.



Mangueira de líquido refrigerante (acessório)

- 1 Lave com água corrente (< 35 °C / < 95 °F).
- 2 Elimine eventuais resíduos de líquidos com ar comprimido.



A W&H recomenda a desinfecção com um toalhete desinfetante.



A comprovação necessária da adequação do dispositivo médico para desinfecção manual eficaz foi realizada por um laboratório de testes independente usando os desinfetantes “mikrozid® AF wipes” (Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt) e “CaviWipes™” (empresa Metrex).

Limpeza e desinfecção mecânicas apenas para **WE-56, WE-56 XT, WE-57, WE-57 XT, WE-66, HE-43, HE-43 XT**.



A W&H recomenda a limpeza e lubrificação mecânicas com um aparelho de limpeza e desinfecção (RDG).
> Siga as indicações, instruções e avisos dos fabricantes de aparelhos de limpeza e desinfecção, produtos de limpeza e/ou desinfecção e adaptadores de aparelhos de limpeza e desinfecção.

Tubos externos de líquido refrigerante e cliques de spray

Utilize apenas adaptadores aprovados e validados para dispositivos com cavidades ocas com o seu aparelho de limpeza e desinfecção.



A comprovação necessária da adequação do dispositivo médico para desinfecção mecânica eficaz foi realizada por um laboratório de testes independente usando o aparelho de limpeza e desinfecção “Miele PG 8582 CD” (empresa Miele & Cie. KG, Gütersloh) e o produto de limpeza “Dr. Weigert neodisher® MediClean forte” (Dr. Weigert GmbH & Co. KG, Hamburg) em conformidade com a norma ISO 15883.

- > Limpeza a 55 °C (131 °F) – 5 minutos
- > Desinfecção a 93 °C (200 °F) – 5 minutos



- > Assegure-se de que o dispositivo médico está completamente seco no interior e no exterior depois da limpeza e desinfeção.
- > Elimine os resíduos de líquidos com ar comprimido.

Controlo



- > Verifique se o dispositivo médico tem danos, contaminação residual visível e alterações na superfície depois da limpeza e desinfeção.
- > Prepare novamente os dispositivos médicos contaminados.
- > Esterilize o dispositivo médico após a limpeza, desinfeção e lubrificação.

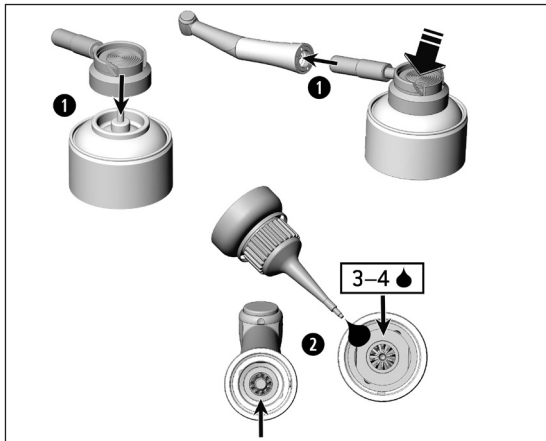
Lubrificação



> Lubrifique o dispositivo médico seco imediatamente após a limpeza e/ou desinfeção.

Ciclos de manutenção recomendados

- > Obrigatoriamente após cada limpeza do interior
 - > Antes de cada esterilização
- ou
- > Após 30 minutos de operação ou 1x por dia
 - > Sistema de aperto 1 x por semana



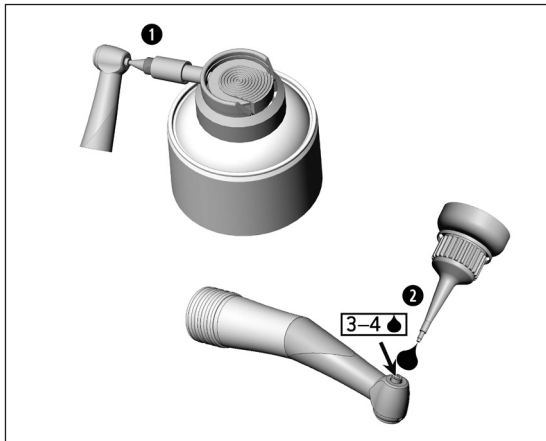
Lubrificação

- 1 Com W&H Service Oil F1, MD-400**
(não se aplica à ligação StarDental®)
 - > Siga as instruções de utilização da lata de spray de óleo e da embalagem.
- 2 Com W&H Service Oil F1, MD-30**
 - > Coloque três a quatro gotas no dispositivo médico.

ou

Com W&H Assistina

- > Siga as instruções de utilização do Assistina.
- > Utilize o adaptador W&H apropriado (acessório).



Lubrificação do sistema de aperto WE-57 / WE-57 T / WE-57 XT / WE-57 T MW / WE-57 T SD

❶ Com W&H Service Oil F1, MD-400

- > Coloque a cabeça de pulverização com adaptador de spray REF 02036100 na lata de spray de óleo.
- > Segure bem no contra-ângulo.
- > Encaixe bem a ponta da cabeça de pulverização com adaptador de spray no sistema de aperto.
- > Pulverize durante aprox. 1 segundo.

❷ Com W&H Service Oil F1, MD-30

- > Coloque três a quatro gotas no sistema de aperto.
- ou

Com W&H Assistina

- > Siga as instruções de utilização do Assistina.

Revisão após a lubrificação



- > Posicione o dispositivo médico para baixo.
- > Coloque o dispositivo médico em funcionamento, para que o excesso de óleo possa escapar.
- > Óleo em excesso pode provocar o sobreaquecimento do dispositivo médico!



Embale o dispositivo médico e os acessórios em embalagens de esterilização que cumpram os seguintes requisitos:

- > As embalagens de esterilização têm de cumprir as normas aplicáveis de qualidade e aplicação e ser adequadas ao processo de esterilização.
- > A embalagem de esterilização tem que ter tamanho suficiente para os objetos que vão ser esterilizados.
- > A embalagem de esterilização não pode estar sob tensão.



A W&H recomenda a esterilização em conformidade com as normas EN 13060, EN 285 ou ANSI/AAMI ST55.



- > Siga as indicações, instruções e avisos dos fabricantes de esterilizadores por vapor.
- > O programa selecionado tem que ser adequado para o dispositivo médico.

No caso de utilização de alimentação externa do líquido refrigerante



- > Retire o clipe de spray e a mangueira de líquido refrigerante do dispositivo médico antes da esterilização.
- > Esterilize o clipe de spray/mangueira de líquido refrigerante e o dispositivo médico.

Métodos de esterilização recomendados

- > “Dynamic-air-removal prevacuum cycle” (Tipo B) / “Steam-flush pressure-pulse cycle” (Tipo S)*/**
134 °C (273 °F) durante pelo menos 3 minutos, 132 °C (270 °F) durante pelo menos 4 minutos
- > “Gravity-displacement cycle” (Tipo N)**
121 °C (250 °F) durante pelo menos 30 minutos
- > Temperatura de esterilização máxima: 135 °C (275 °F)



A comprovação necessária da adequação do dispositivo médico, para esterilização eficaz foi fornecida por um laboratório de testes independente usando o esterilizador por vapor LISA 517 B17L* (W&H Sterilization S.r.l., Brusaporto (BG)), o esterilizador por vapor Systec VE-150* (Systec) e o esterilizador por vapor CertoClav MultiControl MC2-S09S273** (empresa CertoClav GmbH, Traun).

“Dynamic-air-removal prevacuum cycle” (Tipo B): 134 °C (273 °F) – 3 minutos*, 132 °C (270 °F) – 4 minutos*/**

“Steam-flush pressure-pulse cycle” (Tipo S): 134 °C (273 °F) – 3 minutos*, 132 °C (270 °F) – 4 minutos*/**

“Gravity-displacement cycle” (Tipo N): 121 °C (250 °F) – 30 minutos**

Tempos de secagem:

“Dynamic-air-removal prevacuum cycle” (Tipo B): 132 °C (270 °F) – 30 minutos**

“Steam-flush pressure-pulse cycle” (Tipo S): 132 °C (270 °F) – 30 minutos**

“Gravity-displacement cycle” (Tipo N): 121 °C (250 °F) – 30 minutos**

* EN 13060, EN 285, ISO 17665

** ANSI/AAMI ST55, ANSI/AAMI ST79



- > Conserve os objetos estéreis num local seco e protegido do pó.
- > A durabilidade dos objetos estéreis depende das condições de armazenamento e do tipo de embalagem.

6. Manutenção

Reparação e devolução

- > No caso de avarias de funcionamento, contacte imediatamente um parceiro de manutenção autorizado pela W&H.
- > Os trabalhos de reparação e de manutenção só devem ser efetuados por um parceiro de manutenção autorizado pela W&H.

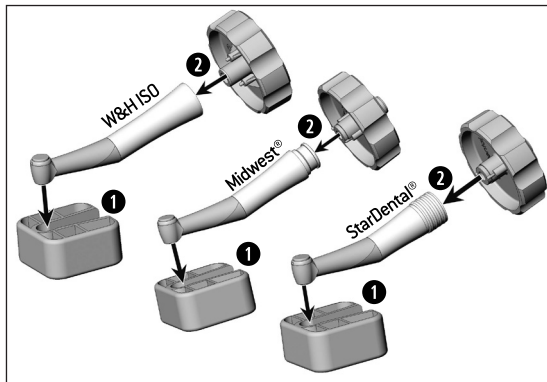
Apenas os componentes autorizados pelo fabricante (cabeça do contra-ângulo) poderão ser substituídos pelo utilizador.



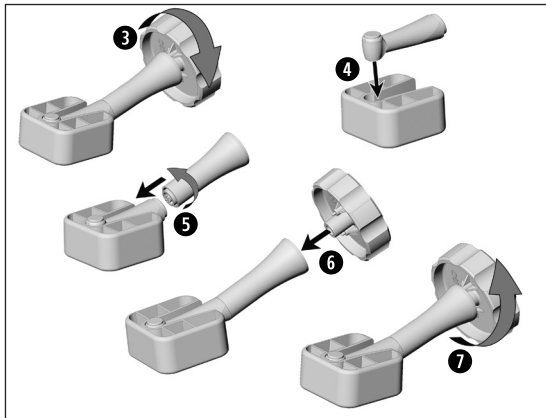
- > Assegure-se de que o dispositivo médico passou por todo o processo de preparação antes da devolução.

7. Manutenção

Substituição da cabeça do contra-ângulo



- Em caso de danos, não coloque em funcionamento o contra-ângulo.
 - Substitua imediatamente a cabeça do contra-ângulo danificada.
 - Utilize o conjunto de instrumentos REF 07550301 [acessório].
 - Utilize o lado da chave com a impressão “W&H ISO” ou “Midwest®/StarDental®”.
- ➊ Prima a cabeça do contra-ângulo no dispositivo de suporte.
 - ➋ Encaixe a chave na abertura da pega.



- 3 Desaparafuse a pega da cabeça do contra-ângulo.
- 4 Coloque a nova cabeça do contra-ângulo no dispositivo de suporte.
- 5 Aparafuse a pega na nova cabeça do contra-ângulo.
- 6 Encaixe a chave na abertura da pega.
- 7 Aperte a cabeça do contra-ângulo com a chave.

> Efetue um teste funcional.



> Repita todo o processo de higienização e manutenção.

8. Acessórios, consumíveis, peças de substituição e outros dispositivos médicos recomendados pela W&H



Utilize apenas acessórios e peças de substituição originais da W&H ou acessórios autorizados pela W&H.
Fornecedores: Parceiros W&H

000301xx	W&H Assistina
30310000	W&H Assistina TWIN (MB-302)
02693000	Adaptador Assistina para sistema de aperto
03103500	Adaptador Assistina para peças de mão W&H e Midwest®
07535400	Adaptador Assistina para peças de mão StarDental®
03304500	Service Oil F1, MD-30
10940021	Service Oil F1, MD-400 (6 pç.)
02038200	Cabeça de pulverização com adaptador de spray
02036100	Cabeça de pulverização com adaptador de spray para sistema de aperto

Acessórios, consumíveis, peças de substituição e outros dispositivos médicos recomendados pela W&H

02015101	Limpador de bocal de pulverização
01312500	Encaixe da broca
01312600	Pino de rosca
07549900	Cabeça do contra-ângulo para WE-56
07550000	Cabeça do contra-ângulo para WE-57
07550100	Cabeça do contra-ângulo para WE-66
07550301	Conjunto de instrumentos para substituição das cabeças dos contra-ângulos Chave, dispositivo de suporte
07550200	Clipe de spray com 3 mangueiras de líquido de refrigeração e limpador de bocal de pulverização para peças de mão
06994000	Clipe de spray com 3 mangueiras de líquido de refrigeração e limpador de bocal de pulverização para contra-ângulos

9. Especificações técnicas

Peça de mão	HE-43 / HE-43 T / HE-43 XT	HE-43 T MW	HE-43 T SD
Razão de transmissão	1:1		
Diâmetro exterior da pega [mm]	20 / 18 / 16	18	
Ligação ao motor de acordo com a norma	ISO 3964	Midwest®*	StarDental®*
Velocidade máxima [min ⁻¹]	40.000		

Instrumentos rotativos			
Diâmetro da haste do instrumento ISO 1797 [mm]	2,35		
Comprimento máximo permitido das brocas de peças de mão * [mm]	50		
Comprimento de acoplamento mínimo das brocas de peças de mão	até ao limite		
Comprimento máximo permitido das brocas de contra-ângulos * [mm]	34		
Comprimento de acoplamento mínimo das brocas de contra-ângulos com encaixe da broca	até ao limite		

* consulte a página 54

Especificações técnicas

Contra-ângulo		WE-56 / WE-56 T / WE-56 XT	WE-57 / WE-57 T / WE-57 XT	WE-66 / WE-66 T
Razão de transmissão		1:1	1:1	4:1
Diâmetro exterior da pega	[mm]	20 / 18 / 16	20 / 18 / 16	20 / 18
Ligação ao motor de acordo com a norma		ISO 3964		
Velocidade máxima do motor	[min ⁻¹]	40.000		

Instrumentos rotativos				
Diâmetro da haste do instrumento	ISO 1797 [mm]	2,35	1,6	2,35
Comprimento máximo permitido da broca *	[mm]	34	25	34
Comprimento de acoplamento mín.		com encaixe	até ao limite	com encaixe

* consulte a página 54

Especificações técnicas

Peça de mão	WE-56 T MW	WE-56 T SD	WE-57 T MW	WE-57 T SD
Razão de transmissão	1:1			
Diâmetro exterior da pega (mm)	18			
Ligação ao motor de acordo com a norma	Midwest®*	StarDental®*	Midwest®*	StarDental®*
Velocidade máxima (min ⁻¹)	40.000			

Instrumentos rotativos				
Diâmetro da haste do instrumento ISO 1797 (mm)	2,35		1,6	
Comprimento máximo permitido da broca *	34		25	
Comprimento de acoplamento mín.	com encaixe		até ao limite	

* consulte a página 54



- * Ao utilizar instrumentos rotativos mais compridos, o utilizador deve escolher corretamente as condições de funcionamento, de modo a assegurar que não coloca em risco o utilizador, o paciente ou terceiros. Para uma utilização segura, respeite as indicações do respetivo fabricante relativamente à velocidade máxima do instrumento rotativo.

* StarDental® é uma marca registada da DENTALEZ Inc.

* Midwest® é uma marca registada da Dentsply International Inc.

min⁻¹ (rotações por minuto)



Indicações de temperatura

Temperatura do dispositivo médico no lado do operador:

máximo 55 °C (131 °F)

Temperatura do dispositivo médico no lado do paciente:

máximo 50 °C (122 °F)

Temperatura da peça de trabalho (instrumento rotativo):

máximo 41 °C (105,8 °F)

Condições ambientais

Temperatura de armazenamento e transporte:

-40 °C até +70 °C (-40 °F até +158 °F)

Humidade do ar de armazenamento e transporte:

8% até 80% (relativa), sem condensação

Temperatura de funcionamento:

+10 °C até +35 °C (+50 °F até +95 °F)

Humidade do ar de funcionamento:

15% até 80% (relativa), sem condensação

10. Eliminação



Assegure-se de que as peças não estão contaminadas na eliminação.



Respeite as leis, diretivas, normas e especificações do seu país para a eliminação.

> Dispositivo médico

> Embalagem

Garantia

Este produto W&H foi fabricado sob rigorosos cuidados por técnicos altamente qualificados. Verificações e controlos regulares garantem um funcionamento isento de problemas. Atenção: a garantia somente é válida se as indicações constantes nas presentes instruções de utilização forem obedecidas.

Enquanto fabricante, a W&H oferece uma garantia válida por 12 meses a partir da data da compra sobre defeitos de material ou de fabrico. Os acessórios e consumíveis (limpador de bocal de pulverização, pino de rosca, encaixe da broca) não são cobertos pela garantia.

A W&H não se responsabiliza por danos devido à utilização indevida ou caso sejam efetuadas reparações por terceiros não autorizados pela W&H!

Os pedidos de ativação da garantia devem ser apresentados mediante apresentação do comprovativo de compra ao fornecedor ou a um parceiro de manutenção autorizado pela W&H. A prestação de uma garantia não prolonga a garantia nem um eventual período de garantia de qualidade.

12 Meses de garantia

Parceiros de manutenção autorizados pela W&H

Visite a W&H na Internet em <http://wh.com>

Através do item de menu “Service” encontrará o parceiro de manutenção autorizado pela W&H mais próximo.

Ou digitalize o código QR.





W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

**t + 43 6274 6236-0,
office@wh.com**

**f + 43 6274 6236-55
wh.com**

Form-Nr. 50822 APOB

Rev. 004 / 05.12.2023

Reserva-se o direito de efetuar alterações